

razumokunšt'nik

19

Vernunftkünstler. razvumnik, pámetsnik,
razvumatáikunstnik, sedmashúlin.
logicus.

HIPOLIT: Dict. II, 213

raxurdati - raxurditi

den Zaum dem Ros abthun. kóyna resbersdāti, res-
vuisdāti. Equo frenos detrahere, demere: equum
freno solvere.

rarrudati
rarrudan

Defrenatus, abgezaunt, vngemeistert. resber-
sdán, resvudán, samapáphen.

cf.: dict. I., res, sma: resvojfdán

reaxurdati
reaxurda
e

Infrenatus, vngesäunt. neberfdän, nevuisfdän,
resberfdän, resvuisfdän.

razurdati
razurdan
e

Laboro,
vitÿs laborare. lasterhaft seyn. refvájen,
refvuidàn, pregréjshen, tádlast bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 331

razurdati
razurdati
resvui ~

Dissolutus, Aufgelöst, verderbt. odvéfan,
resvéfan, poshkóduvan, ferdérban, pokařhèn,
re [s]puszhèn, resvuidàn, resberfdàn,
samapáshen, zhimèrn.

razurdati
razurdau
revui~

Effrenatus, vngezaunt, wild. resbersdán,
revuisdán, zhimérn, nevkróten, divji,
hudóben, samapáshen. Effrenatissimus. der
aller vngezaumteste. ta nar resbersdáni shi,
samapáshni shí.

razardati
razardan
resvui ~

Effrenus, vngezaunt. resbérđan, samapáshen,
resvuidán, ferbéshen, zhimèrn.

raxurdan

e

Sputatilicus, leichtfertig. nesrámen, resvájen,
samapáshen, resvuidàn, resberfdàn.

razurdan

e

Ungezamt. nepèrvájen, divji, nekroták, nevkróten,
nebèrsdán, revui fdán, resbèrsdán. Indomitus, effrena-
tus, effrenus.

parurda
e

Unbändig, halstarrig. nepèrvájen, divji, nekroták,
fhtátaft, resbersdán, resvuisdán, indomitus, effre-
natus, ferocitate exfultans.

razuadan

rezvui~

Unordenliche begierd. nespodoben lufht, nesmařna shella; resbersdānu, resvuisdānu pošelenie. Effrenata appetentia.

HIPOLIT; Dict. II, 235

razurdati
razurdan
resvui~

Leichtsinnig, Vnachtsam. resvájen, samapáphen,
resvuisdán, resbersdán. levis, dissolutus ani-
mus.

razvada
e

Defvetudo, entwöhnung, Vngewohnheit.
odváda, odvájja, odvájjenie, tudi resváda,
resvája.

razvada
e

Futilitas, leichtfertigkeit, vana, geschwän.
razváda, neprídnoš, neprosajénost,
samapáshnost, neníznu govornjéne,
neprídnu bledjéne.

HIPOLIT: Dict. I, 256

razvada
e

Corruptella, böse gewohnheit. ena marska,
huda, inu oftúdna naváda, ali resváda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 152

navada
e

Obfoleo, abgehen, veralten. s'Naváde príti
se fastáratí, v'refvádo príti, préjti.

parvada
res ✓
=

Catachresis, misbrauch der wörter. resvada,
sali potratu tih besedy.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 86

razvada
rex -

Abufus, misbrauk. huda naváde,
resvada, mávoka usháve

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

maxvada
rex -

Cachoethes, ein böse gewonheit. ena huda marska
naváda, resváda.

resvada
e

Dissolutio, entrichtung, auflösung,
absönderung. poplázhanié, od- ali resvé-
saníe, odlózhenié: tudi resváda, fama-
páshoft, zhimérnoft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,195

navada
e

Misbrauch. nespodobnu vshivanie, éna húda, slozhéfta
naváda, éna resváda. Abufus, malus ufus.

navádno

rev-

u

Abafivè. Adv. Ungebräuchlich. nenavádnu,
revvádnu, supèrnavádnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

praxraditi
e

Verwehnen, Verwehnt, Vnd durch Vnd durch Zusehen, bö's machen. prévezh sanáshati, pèrsanésti, preglédati, prevezh skusi pèrste glédati: skus preveliku sanashanie pohúishati, pokasíti, skasíti, resváditi, samapáshiti, resbersdáti. nimia Indulgentia depravare: naturam alicujus depravare mala Disciplina,

razvaditi
e

Deftruo,
deftruere puerum. den knaben verderben.
mladénizha skasíti, spázhiti, resváditi.

razvaditi (se)
e

De fvesco, entwohnen. fe odváditi, resváditi,
od naváde ftopíti.

razvaditi se
rez-

Abuťor, misbrauchen, ůbel brauchen, abnutzen,
verbrauchen. se rezvaditi; hudiť nůratĭ,
ponůratĭ, isnůratĭ.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

rarvaditi
rarvajeu
e

Defvetus, entwehnt, oder entwohnet. odvájén,
od naváde odstáulen, odpráulen: resvájén.

razvaditi
razvajan
e

Dissolutus, aufgelöst, verderbt. od- ali
resvésan, ferdérban, skáshén, resvájen,
famapáphen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 195

razvaditi
razvajen
e

Exlex, der kein gesaz achtet, vngheorsamer.
katéri nobéno sapúvid, inu postávo ne stímá,
en nepokórn, samapáshen, refvájen.

resvaditi
resvaji
e

Delicatus, Zartling, meisterlos. zartlíu,
mehák, zartlíviz, resvájen, resbersdán, sa-
mapáshen. Item schleckerhaftig. Gladkojéiden.

maxvaditi
maxvaje
e

Discolus, vngeschlacht. naprefhérn, nepofsa-
jén, samapáshen, resbersdan, resvájen, hudóben.

razvaditi
razvajeŋ
e

Futilis, vnnuz. nepriden, nenúzen, málu prída
resvájen

parvaditi
parvajen
e

Laboro,
vitijs laborare. lasterlast seyn. refo'ajen,
refo'uidan, pregre'ojen, tadlast biti.

HIPOLIT: Dict. I, 331'

razvadnost
e

Leichtsinnigkeit, frölichkeit. samapáshnost,
^lrsvájenie, resvádnost: vesélje, lúshnost,
rádoft. Dissolutio: Hilaritas, laetitia.

HIPOLIT: Dict. II, 114

razvadnost

↳

Petulantia, Muhtwill, geilheit. objèst, ali
objédnost, napreshérnost, refvádnost, samapásh-
nost oblédnost, lotría, lóterstvu.

razvadnost
e

Reftinguo,

improbitatem reftinguere. den Muthwillen
zurück halten. to refvádnost, ali samo-
prásknost nafaj', ali v bérfdi derfháti.

HIPOLIT: Dict. I, 569

resvaja
e

Desuetudo, entwöhnung, Vngewohnheit.
odváda, odvája, odvájenje, tudi resváda,
resvája.

resvájen

Verwehnt, meisterlos. skashén, pohúifhan,
resvájen, resbèrsdán, famapáshen, hudóben.
Depravatus, Corruptus et perditus: mollis,
delicoctus.

HIPOLIT: Dict. II, 221

razvajen
e

Muthwillig, frech, oblédén, prešhérn, svojovólen,
neróden, nefrámen, famapáshen, resvájen.
petulans, procax, protervus, lascivus.

reovájen

Juhkind, muthwilliger menscl. en reovájen,
samapáshen xhlovik. Homo perditus et
dissolutus.

HIPOLIT: Dict. II, 99

navájen
e

Zart, guter tagen gewohnt. zartliu, zartliviz,
mehák, dobrih dnevou ali dny navájen, zartlí-
viga, méhkiga shivlénia navájen, možnú resvá-
jen. Tener, delicatus, delicys afsvetus, effoe-
minatus.

raxvajan
e

Ungeberdig seyn. resvájen, hotlíu inu neróden biti.
lafcivire, male moratum efse.

HIPOLIT: Dict. II,

230

maxvājēn
e

Ungberdig. resvājēn, objēfku, nerōden,
nepofsājēn. lafivus, male moratus.

HIPOLIT: Dict. II, 230

razvájen
e

Insolens, selzam, vngewohnt, vngebräuchlich,
stolz, übermüetig. zhúden, hudóben, nepofsajèn
nepokóyn, nenavájen, refvájen, samapáshen. pre-
vféten, vshájten, oblédén.

resvájén
e

Leichtsinnig, Unachtsam. resvájén, famapáshen,
resvuisbán, resbersbán. levis, dissolutus erui-
mus.

HIPOLIT: Dict. II, 114

parvajan
e

Meisterlos, muthwillig. resbersdán, resvájen, fama-
páshèn, prefhérèn. Delicatus, Dissolutus, licentio-
sus, mollis.

HIPOLIT: Dict. II,

122

resvájen
e

Liederlich, Verschwendig. resvájen, samapáshen,
saprávlie, potráblie. Dissolutus, pro-
digus.

HIPOLIT: Dict. II, 117

resvájen

Incontinens, der das seinige nicht behalten kan. katéri tu svéje nemóre ohraníti. Vnbehutsam, vnkeusch, vneingezogen. nesderřhàn, nezříst, nesramóten, resvájen, nebrúmen, nesderřhliv.

parvajan
e

Setulcus, stössig, geil. refvajan, hottiv,
obliden lötrast.

HIPOLIT: Dict. I, 468

resvájen
e

Sputatilicus, leichtfertig. nesrámen, resvájen,
samapáshen, resvuidàn, resberfdàn.

HIPOLIT: Dict. I , 620

resvájen
e

Immoriger. Immorigeratus. Vnzüchtig. neró-
den, nesrámen, resvájen.

resvájen
e

Immodestus, vnmässig, vnbescheiden, vnzüchtig.
nafmáfsen, grob, nevftórn, nebrúmen, resvájen,
nesrámen, nezhéden.